

Protokols,

ar kuru groza

Latvijas Republikas un

Vācijas Federatīvās Republikas

1997. gada 21. februāra

līgumu

par nodokļu dubultās uzlikšanas

novēršanu attiecībā uz ienākuma un

kapitāla nodokļiem

Latvijas Republika  
un  
Vācijas Federatīvā Republika -

vēloties noslēgt Protokolu, ar kuru groza Latvijas Republikas un Vācijas Federatīvās Republikas 1997. gada 21. februāra līgumu par nodokļu dubultās uzlikšanas novēršanu attiecībā uz ienākuma un kapitāla nodokļiem,

ir vienojušās par turpmāko.

1. pants

Preambula tiek izteikta šādā redakcijā:

“Latvijas Republika  
un  
Vācijas Federatīvā Republika

apliecinādamas vēlēšanos turpināt attīstīt to ekonomiskās attiecības un stiprināt to sadarbību nodokļu jomā,

nolūkā novērst nodokļu dubultu uzlikšanu attiecībā uz šajā līgumā ietvertajiem nodokļiem tā, lai neradītu nodokļu neuzlikšanas vai samazinātas nodokļu uzlikšanas iespējas, izmantojot nodokļu nemaksāšanu vai ļaunprātīgu izvairīšanos no nodokļu maksāšanas (tai skaitā nodokļu līgumu ar labvēlīgākiem noteikumiem izmantošanu (*treaty-shopping*) ar mērķi trešo valstu rezidentiem netiešā veidā izmantot šajā līgumā noteiktos atvieglojumus)

ir vienojušās par turpmāko.”

## 2. pants

3. panta (Vispārīgās definīcijas) 1.punkta a) apakšpunkts tiek izteikts šādā redakcijā:

“a) termins “Vācijas Federatīvā Republika” nozīmē Vācijas Federatīvo Republiku un, lietots ģeogrāfiskā nozīmē, ietver Vācijas Federatīvās Republikas teritoriju, kā arī teritoriālajiem ūdeņiem pieguļošu teritoriju, tās jūras un zemes dzīles un ūdeņus virs tām, kur Vācijas Federatīvā Republika realizē savas suverēnās tiesības vai jurisdikciju saskaņā ar starptautiskajām tiesībām un tās nacionālajiem tiesību aktiem ar nolūku veikt dzīvo un nedzīvo dabas resursu izpēti, izmantošanu, saglabāšanu un uzturēšanu vai enerģijas ražošanai no atjaunojamiem energoresursiem;”.

## 3. pants

9. panta (Saistītie uzņēmumi) teksts tiek numurēts kā 9. panta 1. punkts.

Pēc 1. punkta tiek iekļauts jauns 9. panta 2. punkts šādā redakcijā:

“(2) Ja Līgumslēdzēja Valsts iekļauj šīs Valsts uzņēmuma peļņā un attiecīgi uzliek nodokļus tādai peļņai, attiecībā uz kuru otras Līgumslēdzējas Valsts uzņēmumam ir uzlikts nodoklis šajā otrā valstī, un šī iekļautā peļņa ir tāda peļņa, kuru pirmās minētās valsts uzņēmums būtu guvis, ja starp šiem diviem uzņēmumiem pastāvētu tādi nosacījumi, kādi būtu pastāvējuši starp diviem neatkarīgiem uzņēmumiem, tad otra valsts veic atbilstošas otrā valstī šai peļņai uzliktās nodokļa summas korekcijas. Nosakot šo korekciju, pienācīgi ņem vērā citus šī līguma noteikumus un, ja nepieciešams, rīko Līgumslēdzēju Valstu kompetento iestāžu savstarpēju apspriešanos.”

4. pants

11. panta (Procenti) 3. punkta c) apakšpunkts tiek izteikts šādā redakcijā:  
“c) procenti, kas rodas Vācijas Federatīvajā Republikā, tiek atbrīvoti no Vācijas nodokļiem, ja šie procenti izmaksāti par aizdevumu, ko garantējusi Valsts akciju sabiedrība “Attīstības finanšu institūcija Altum”, vai kas izmaksāti tai, vai par aizdevumu, ko garantējusi jebkura cita organizācija, kura nodibināta Latvijas Republikā pēc šī līguma parakstīšanas datuma un kura ir līdzīga jebkurām b) apakšpunktā minētajām organizācijām (Līgumslēdzēju Valstu kompetentās iestādes, savstarpēji vienojoties, nosaka, vai šādas organizācijas ir līdzīga rakstura), vai kas izmaksāti tai;”.

5. pants

(1) 13. panta (Kapitāla pieaugums) 1. punkts tiek izteikts šādā redakcijā:

“(1) Kapitāla pieaugumam, ko Līgumslēdzējas Valsts rezidents gūst, atsavinot 6. pantā minēto otrā Līgumslēdzējā Valstī esošo nekustamo īpašumu, var uzlikt nodokļus šajā otrā Valstī.”

(2) Pēc 13. panta (Kapitāla pieaugums) 1. punkta tiek iekļauts jauns 1a. punkts šādā redakcijā:

“(1a). Kapitāla pieaugumam, ko Līgumslēdzējas Valsts rezidents gūst, atsavinot akcijas vai pielīdzināmu līdzdalību, tādu kā līdzdalību personālsabiedrībā vai trustā, var uzlikt nodokļus šajā otrā Līgumslēdzējā Valstī, ja jebkurā laikā 365 dienu periodā pirms atsavināšanas vairāk nekā 50 procenti no akciju vai pielīdzināmās līdzdalības vērtības tieši vai netieši gūst no 6. pantā minētā otrā Līgumslēdzējā Valstī esoša nekustamā īpašuma.”

#### 6. pants

Pēc 25. panta (Savstarpējās saskaņošanas procedūra) 2. punkta otrā teikuma tiek iekļauts jauns trešais teikums šādā redakcijā:

“Ja kompetentā iestāde neuzskata, ka nodokļa maksātāja iebildumi ir pamatoti, tā bez kavēšanās par to paziņo otras Līgumslēdzējas Valsts kompetentajai iestādei vai konsultējās ar to.”

#### 7. pants

Pēc 26. panta (Informācijas apmaiņa) tiek iekļauts jauns 26A. pants šādā redakcijā.

#### “26A. pants

Līguma ļaunprātīgas izmantošanas novēršana

Neatkarīgi no citiem šī līguma noteikumiem, šajā līgumā paredzētais atvieglojums netiek piešķirts attiecībā uz ienākuma vai kapitāla veidu, ja, ņemot vērā visus atbilstošos faktus un apstākļus, ir pamats uzskatīt, ka šī atvieglojuma saņemšana bija viens no jebkuras vienošanās vai darījuma galvenajiem mērķiem, kā rezultātā tieši vai netieši tika saņemts šis atvieglojums, ja vien netiek konstatēts, ka šī atvieglojuma piešķiršana šajos apstākļos ir saskaņā ar šī līguma attiecīgo noteikumu objektu un mērķi.”

#### 8. pants

Līguma Protokola 8. punkts tiek izslēgts.

#### 9. pants

(1) Šo grozījumu protokolu ratificē un ratifikācijas rakstu apmaiņu veic visdrīzākajā laikā.

(2) Šis grozījumu protokols stājas spēkā trīsdesmitajā dienā pēc ratifikācijas rakstu apmaiņas datuma, un tā noteikumi abās Līgumslēdzējās Valstīs tiek piemēroti:

- a) attiecībā uz nodokļiem, ko ietur ienākuma izmaksas brīdī par summām, kas samaksātas – janvāra pirmajā dienā vai pēc tās, kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā šis grozījumu protokols stāties spēkā;

- b) attiecībā uz nodokļiem, kas tiek iekasēti par jebkuru taksācijas periodu, kas sākas janvāra pirmajā dienā vai pēc tās, kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā šis grozījumu protokols stāties spēkā.

Parakstīts Rīgā, 2022.gada 29.septembrī divos eksemplāros, katrs latviešu, vācu un angļu valodā, turklāt visi trīs teksti ir autentiski. Latviešu un vācu tekstu atšķirīgas interpretācijas gadījumā izšķirošais ir teksts angļu valodā.

Latvijas Republikas  
vārdā



Vācijas Federatīvās Republikas  
vārdā

